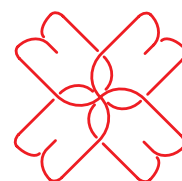




EUMENNET

Proposition de projet (version du 24 janvier 2013)

Crée par: Fernando Enns, professeur à la Université Libre Amsterdam et à la Université de Hamburg et Kees Knijnenberg, secrétaire de la Fondation Centre Menno Simons International
Traduction française: Louise Nussbaumer



internationaal
MENNO SIMONS
centrum

Stichting Internationaal Menno Simons Centrum

Doopsgezind Seminarium-Vrije Universiteit Faculteit der Godgeleerdheid



Résumé

But

Le projet euMENNet a pour but d'informer le grand public et d'attirer l'attention sur l'histoire des migrations d'un groupe différencié, minoritaire, de citoyens vivant en Europe pendant les 500 dernières années, à qui on avait refusé les droits citoyens pendant des décennies dans différentes parties d'Europe, appelé «mouvement anabaptiste». Ce projet mettra en lumière l'importance de ce groupe dans le processus en cours, de la construction d'une société européenne qui respecte la diversité et protège les minorités, basée sur les droits humains universels et la dignité de chaque personne. Des aspects de l'identité des «Anabaptistes-Mennonites» largement répandus, leurs contributions culturelles, économiques et éthiques dans la construction d'une Europe réconciliée seront mis en évidence au niveau local, régional et national.

Motivation

Le mouvement anabaptiste ('Taüferbewegung') a débuté dans la première moitié du 16^e siècle, au temps des bouleversements de la Réforme, simultanément et en différents endroits: en Suisse, en Allemagne du Sud, en Alsace, et dans les Pays-Bas et l'Allemagne du Nord-Est. A cause de ses prises de position radicales sur les changements de société (vraie séparation entre Eglise et Etat, retrait de l'église des mains du pouvoir politique, introduction du baptême des adultes basé sur la libre décision et choix de la personne, demande de liberté de conscience et de religion, tout comme la liberté de parole), les anabaptistes étaient vus comme des ennemis de l'ordre de l'état, on leur a refusé les droits citoyens dans beaucoup d'endroits de l'Europe du 16^e siècle. Ils ont souffert de grandes oppressions et persécutions (d'où beaucoup de martyrs) tant par les pouvoirs politiques que religieux de ce temps. En réaction ces groupes se sont repliés sur eux, ont formé des communautés petites, mais fortes par leur solidarité, et liées les unes aux autres dans le soutien mutuel.

Ils allaient là où un souverain régional tolérait leur présence (limitée), et devenaient rapidement une 'force' économique aussi bien que culturelle de cette région, vivant comme un groupe séparé mais loyal, parmi d'autres (semblables à quelques communautés juives durant le passé). Cela leur a permis de s'étendre depuis le Nord-Ouest (la Friese, les Pays-Bas) à l'Europe du Sud-Est (Ukraine).

Beaucoup de demandes des anabaptistes du 16^e siècle sont devenues des droits citoyens pendant le 20^e siècle en Europe. Et cependant, dans les sociétés européennes, la cohésion sociale est en danger. Il sera important de montrer des exemples tirés de l'histoire européenne commune, tolérants et libéraux d'une part, supprimer 'et' qui réussiront dans les relations économiques, qui seront solidement enracinées dans des convictions éthiques, comme le besoin de prendre soin des nécessiteux et des plus vulnérables, la non-violence, la solidarité tout comme le sens de la responsabilité commune d'un état à l'autre au-delà des frontières de chacun. Cette Europe largement inconnue peut être interprétée comme une des forces révolutionnaires qui tendent vers la citoyenneté démocratique de l'unité européenne.

Solution

Quelques-uns des aspects mentionnés plus haut seront mis en évidence à l'aide de techniques modernes contemporaines. Les préparatifs pour ce projet ont commencé début 2012, du 1 août 2013 jusqu'à la fin 2014, on prévoit de réaliser les projets suivants.

- Un site multilingue : «Bienvenue à l'Europe mennonite». Ce site sera créé en été 2014 il donnera une idée des migrations anabaptistes dans le continent européen durant les siècles passés – aussi bien pour le grand public que pour les chercheurs. On prêtera attention surtout aux caractéristiques spécifiques du mouvement anabaptiste et son influence pour donner forme aux sociétés européennes (culturelles, économiques, religieuse) à travers les siècles.
- Comme base pour le site internet, une banque de données sera réunie, munie d'un Content Management System (euMENNet). Il sera conçu de manière à pouvoir être utilisé pour d'autres applications multimédias dans l'avenir.
- Pour le lancement du site en été 2014, et en conformité avec le programme EU «Une Europe pour citoyens», «un Circuit des Migrations» d'Europe sera organisé. Une caravane promotionnelle visitera des lieux sélectionnés en lien avec les informations du site, et des événements qui s'y rattachent.

Un projet de coopération européenne

En préparant ce projet, depuis 2012, nous avons travaillé avec différents partenaires dans différentes parties de l'Europe. Beaucoup se sont déclarés prêts à contribuer à ce projet par des dons (centres de recherche, sites historiques, information ainsi qu'en personnel). Nous attendons des partenaires européens qu'ils réunissent le contenu indispensable de la banque de données et préparent leurs objectifs de présentation. Selon leur expertise, les partenaires européens aideront individuellement avec des tâches ou des éléments plus spécifiques.

Organisation

Démarche

L'organisation du projet est placée sous la direction de Fernando Enns, Professeur de Théologie anabaptiste (paix) et éthique, en proche collaboration avec le professeur Piet Visser, professeur d'Histoire de l'anabaptisme et des mouvements qui s'y rattachent, les deux membres de la Faculté de Théologie de la Vrije Universiteit à Amsterdam/Mennonite Seminary Amsterdam. La responsabilité du séminaire est de réunir et de tester le contenu des données reçues des partenaires européens pour le «Content Management System». Le Dr Henk Stevens, directeur de la Algemene Doopgezinde Sociëteit (Conférence Mennonite Néerlandaise) au nom de Doopsgezind Seminarium. Le comité du Stichting International Menno Simons Centrum est responsable pour le projet, le développement et la mise en œuvre des différents supports médiatiques comme le site «Bienvenue dans l'Europe mennonite» et le «Circuit Anabaptiste des migrations».

Comité de pilotage

Les représentants des partenaires européens du Comité de pilotage du projet. Le président est le professeur Fernando Enns.

Partenaires européens

- Allemagne
 - Allemagne du Nord: Universität Hamburg-Arbeitsstelle Theologie Friedenskirchen/Prof.Dr. Fernando Enns
 - Allemands de retour de Russie: Bund Taufgesinnter Gemeinden/Johann Richert
- Autriche - Allemagne du Sud
 - Mennonitische Freikirche Österreich/Martin Podobri
- France
 - Centre Mennonite de Paris/Neal Blough
 - Association des Églises Évangéliques Mennonites/Max Wiedmer
- Suisse
 - Bienenberg Centre de Formation et de Rencontre/Frieder Boller
- Belgique
 - Centre Mennonite de Bruxelles/Peter Crossmann
- Pologne
 - Stowarzyszenie Miast Partnerskich Nowego Dworu Gdańskiego/Harry Lau
 - Foundation for preservation of Joint Cultural Heritage Terpa/Jerzy Szalygin
- Lituanie
 - LCC University Klaipėda/Marlene Wall

- Ukraine
 - Dnipropetrovsk National University/Prof.dr. Svetlana Bobyleva en Prof.dr. Natalya Venger
 - Ukraine Mennonite Centre/Dima Bratchenko

Groupe de travail

Les personnes suivantes composent le groupe de travail :

- Antoinette Hazevoet, responsable de projet
- Yvonne Melis, secrétaire
- Kees Knijnenberg, responsable du développement du projet
- Janneke Leerink, cross-media development
- Johannes Dyck, IT/CMS development
- Annelies Bohlken, website development
- Nelleke Schiere, design

Groupes par secteurs

- Edition/traductions
- Audio/Video
- Développement du site CMS/Website
- Développement Caravane du Circuit des Migrations
- Design

Développement du CMS

Équipe développement du CMS

- Annelies Bohlken (Pays-Bas/briefing)
- Johannes Dyck (Allemagne)
- Dima Bratchenko (Ukraine)

Hébergement du CMS

L'hébergement du site sera proche de Francfort (câble transatlantique) sur un serveur dédié.

Realisation et maintenance

Réalisation et maintenance se feront à Molochansk (Ukraine) sous la direction de Dima Bratchenko.

Langues

- Allemand (suisse)
- Français
- Néerlandais
- Allemand
- Plautdiets
- Polonais
- Russe
- Anglais (toutes les informations générales)

Contributions

Les contributions arrivent de manière décentralisée des huit différents sites européens.

Frais structurels

Le coût du site, de l'hébergement de CMS et de la maintenance sera environ de 370 € par mois.

Développement du site Internet

Groupe développement du site

- Janneke Leerink (Pays-Bas)
- Annelies Bohlken (Pays-Bas)
- Max Wiedmer (France)
- Dima Bratchenko (Ukraine)
- Sjouke Visser (Pays-Bas)
- Nelleke Schiere (Pays-Bas)

Objectifs

Le site a pour objectif de rendre visible à travers le monde la pertinence de la présence des anabaptistes en Europe, jusqu'à ce jour.

Choix de base

- Langues
 - L'anglais est la langue de base pour les données et les commentaires CMS et les images commentées
 - Les interviews dans les vidéos clips dans la langue du pays, avec des sous-titres en allemand, français, néerlandais et polonais, russes et anglais.
- Objectifs de base (textes et images)
 - huit vidéo-clips
 - Suisse
 - France
 - Belgique / Pays-Bas
 - Allemagne du Nord
 - Pologne/Lituanie
 - Ukraine
 - Autriche/Allemagne du Sud
 - Allemands de retour de Russie
 - douze diapositives audio, avec huit thèmes:
 - la paix juste
 - foi
 - réconciliation
 - compassion
 - confiance
 - tolérance
 - non-violence
 - fraternité
 - en moyenne 50 pages par pays partenaire

Éléments de base

- site
 - carte d'Europe
 - accès à des vidéos et des thèmes par écran tactile
 - frise chronologique
 - bouton menu pour vidéos etc.
 - logos, projets et sponsors
- entrées supplémentaires
 - tracés de migration
 - thèmes
 - partenaires des pays/régions
 - personnes
 - activités
 - tourisme
 - information pratiques

Circuit des migrations anabaptistes

Objectif et projet

A travers le circuit des migrations nous donnerons une visibilité aussi large que possible aux cinq siècles de présence anabaptiste en Europe. Le circuit des migrations va également intéresser la presse nationale et internationale, et en tant que tel, souligner la place particulière de l'anabaptisme en Europe. On peut suivre le circuit sur le site internet qui va à son tour renforcer la publicité pour le projet dans le futur.

Circuit (8.500 km) et itinérie

- Départ de la Suisse/Zurich, Emmental, Liestal, Bâle - 200 km
 - 29 juin au 3 juillet 2014
- France/Montbéliard, Strasbourg, Paris - 600 km
 - 4 au 8 juillet
- Belgique/Pays-Bas Bruxelles, Anvers, Amsterdam, Witmarsum, Groningue - 750 km
 - du 9 au 14 juillet
- Allemagne du Nord /Krefeld, Brême, Hambourg, Bad Oldesloe - 450 km
 - du 15 au 20 juillet
- Pologne/Lituanie /Gdansk, Nowy Dwór, Klaipėda, Torun, Varsovie - 2.000 km
 - du 21 juillet au 4 août
- Ukraine/Kiev, Dnipropetrovsk, Molochansk, Chortitza - 1.400 km
 - du 5 au 19 août
- Autriche/Allemagne du Sud /Vienne, Linz - 1.750 km
 - du 20 au 25 août
- Allemagne du Sud/et de l'Est /Augsbourg, Bolanden, Berlin, Bielefeld, Detmold - 1.200 km
 - * du 26 au 31 août

À Combiner avec d'autres événements

- En été 2014 l'Europe commémore le centenaire du début de la Première guerre mondiale (WW-I)
 - Le circuit aura lieu pendant les commémorations pour Calvin (REF0500) et Luther
 - On fera l'inventaire des événements existant en parallèle pour en tirer profit.
- Sur tous les sites nous aurons des orateurs locaux pour mieux éclairer les thèmes spécifiques.

Le caravane du circuit

- la caravane publicitaire: une exposition, deux écrans intérieurs et un grand écran extérieur
- une caravane: deux lits et possibilité de cuisiner
- trois caravanes: deux lits chacun

Staff (volontaires)

- organisation
 - un responsable d'équipe (deux volontaires, chacun pour la moitié du circuit)
 - un co-responsable d'équipe /hôte-hôtesse (deux volontaires, chacun pour la moitié du circuit)
- communications
 - contacts avec la presse (huit volontaires, un par pays/étape)
 - présentation photo/vidéo/imagerie (quatre volontaires, un pour chaque quart du circuit)
- prise en charge
 - cuisine (deux volontaires, chacun pour la moitié du circuit)
 - maintenance, premiers secours etc. (huit volontaires)
- techniciens
 - techniciens pour les véhicules etc. quatre volontaires, chacun pour un quart du circuit)
 - techniciens pour les présentations (quatre volontaires, chacun pour un quart du circuit)
- à compléter par des volontaires locaux à chaque étape

Langues

Les volontaires sont censés parler l'anglais.

Parrainage des présentations locales

Nous attendons que les institutions et les églises anabaptistes locales ainsi que les personnes individuelles soutiennent les présentations locales.

Équipe de présentation

- Janneke Leerink (Pays-Bas)
- Max Wiedmer (France)
- Nelleke Schiere (Pays-Bas)
- Kees Knijnenberg (Pays-Bas)

Matériel de présentation

Nous utiliserons le matériel vidéo créé pour les présentations en complétant avec d'autres documents utiles de manière à susciter le plus d'intérêt possible pour la présence anabaptiste locale dans la région concernée.

Exposition

L'exposition néerlandaise 'Doperse diaspora' servira de plan pour le matériel que nous voulons rassembler.

Prospectus

De simples prospectus concernant le circuit et les anabaptistes seront disponibles pendant les présentations dans les langues suivantes : Allemand, français, néerlandais, polonais, russe et anglais.

Applications du site

Des applications du site seront disponibles.

Éditeurs et design

Membres du groupw

- Piet Visser (Pays Bas)
 - Fernando Enns (Allemagne)
- et d'autres personnes encore à trouver.

Design

- Nelleke Schiere
- Jelien Veenstra
- Annelies Bohlken
- Max Wiedmer
- Janneke Leerink
- Sjouke Visser
- Kees Knijnenberg

Planning

Demande de subvention EU	1 février 2013
Demande de fonds/individuelles	1 février 2013
Debut de la mise à exécution du projet	1 août 2013
Présentations aux organisations	Avril/Mai 2014
Départ du circuit des migrations Anabaptists	29 juin 2014
Site activé	29 juin 2014

Budget

	Total €
Livraison des données	24.000
Edition et traduction	16.000
Design	8.000
Développement CMS/site	49.000
Circuit des migrations	43.000
Présentation en live	4.000
Flyers/app	7.000
Organisation	15.900
Total	174.900 €
Fonds général	113.000
Fonds anabaptistes/individuels	61.900